

**ELKARRIZKETA ZIBILARErako MAHAIAren BILERA
REUNIÓN DE LA MESA DE DIÁLOGO CIVIL**

2018-03-20 Vitoria-Gasteiz 20-03-2018

Lehendakariaren hitzaldia – Discurso del Lehendakari

Arratsalde on, eskerrik asko gurekin izateagatik. Eskerrik asko Elkarrizketa Zibilaren Mahaian parte hartzeagatik.

Gaurkoa egun garrantzitsua da hirugarren sektorearentzat. Gizarte zibilaren topalekuak, elkarrizketa eta parte-hartzea bultzatzeko eguna, alegia. Honako hauek dira gaurko ekitaldiaren gakoak:

- Herrialdearen ikuskera partekatua;
- Lana eta estrategia bateratua;
- Lankidetzeta eta konpromiso publikoa eta soziala.

Hoy es un día importante para el tercer sector, para el encuentro, el diálogo y la participación de la sociedad civil.

Hemos elaborado juntos la Estrategia de Promoción del Tercer Sector Social y los principios de esta Estrategia se encuentran en la ley del tercer sector que aprobamos en 2016. Así, su exposición de motivos consolida el principio de diálogo civil y el modelo mixto de provisión de servicios de responsabilidad pública. Diálogo civil y modelo mixto que, como la solidaridad y la justicia, la igualdad y la cohesión, la democracia y la participación, se reclaman mutuamente.

Creemos en este modelo de encuentro y colaboración. Iniciamos el trabajo compartido desde el comienzo de la legislatura. Todos los Departamentos del Gobierno han participado, se han volcado y han aportado iniciativas.

Hoy damos a conocer el resultado de años de trabajo que nos comprometen en el horizonte estratégico de la siguiente década. Contamos con una Estrategia de Promoción del Tercer Sector Social de Euskadi y presentamos el Plan de legislatura 2018-2020.

La colaboración público-social es garantía de una sociedad justa y solidaria, igualitaria y cohesionada, democrática y participativa, orientada al bien común y que apuesta por las personas.

Legegintzaldia hasi zenetik ibili gara elkarrekin lanean eta gaur egindako lanaren emaitza aurkezten dugu.

Eusko Jaurlaritzako sail guztiek parte hartu dute prozesuan eta ekarpenak aurkeztu dituzte. Helburu bera dugu: hirugarren sektorea indartzea eta bultzatzea eta esparru publikoaren eta pribatuaren arteko lankidetzan oinarritutako eredu mistoa sendotzea.

Lankidetzaren eredu horretan sinesten dugu. Izan ere, herri gisa ditugun erronkak gainditzeko, ezinbestekoa da indarrak batzea eta lankidetzan jardutea. Horixe da, hain zuzen, auzolanaren benetako esanahia.

Las organizaciones de iniciativa social e intervención social constituyen un activo fundamental de la sociedad vasca. Vuestra contribución resulta imprescindible para construir a una sociedad justa y solidaria, igualitaria y cohesionada, democrática y participativa. También para responder de manera integral, cercana y personalizada, a las necesidades sociales. Siempre desde la colaboración entre sectores. Siempre con la participación de las propias personas, familias, colectivos o comunidades destinatarias.

Conocemos los problemas sociales a los que debemos hacer frente. Nuestro compromiso es responder siempre aplicando los principios de realismo, cercanía y colaboración

Zuen ekarpena ezinbestekoa da eta behar-beharrezkoa zaigu lankidetzaren. Azken batean, laguntzaren hartzaile diren herritarren, familien, kolektiboen edo komunitateen ongizateaz ari gara. Hori da gure xedea, elkarrekin eta auzolanean garatu behar duguna.

Gizarteak dituen arazoak ondo ezagutzen ditugu eta Errealismoa, Gertutasuna eta Auzolana izango dira beti erantzuteko oinarriak. Horregatik, ekimen eta esku-hartze sozialeko erakundeak funtsezko aktiboa zarete euskal gizartean.

Eskerrik asko.